

Informacija o zaključivanju Memoranduma o saradnji u oblasti zaštite i očuvanja nepokretnih kulturnih dobara između Ministarstva kulture Crne Gore i Arheološkog instituta Austrije, za period 2018 - 2021

Prepoznajući potrebu produbljivanja saradnje na polju zaštite i očuvanja nepokretnih kulturnih dobara, Ministarstvo kulture Crne Gore i Arheološki institut Austrije su usaglasili tekst Memoranduma o saradnji, koji se bazira na unaprijeđivanju odnosa na polju zaštite, očuvanja i boljeg međusobnog razumijevanja u oblasti kulturne baštine.

Potpisivanjem predmetnog Memoranduma, doprinijeće se realizaciji zajedničkih projekata saradnje, koji su bazirani na zaštiti i očuvanju nepokretnih kulturnih dobara, posebno Austrougarskih fortifikacija u Crnoj Gori. Pored navedenog, predmetnim Memorandumom je predviđena saradnja na polju arheoloških i konzervatorskih istraživanja nepokretnih kulturnih dobara, njihovoj promociji i popularizaciji, kao i na realizaciji zajedničkih konzervatorskih projekata čija će implementacija podrazumijevati primjenu konzervatorskih mjera, u skladu sa nacionalnim i međunarodnim standardima.

Cijeneći da Arheološki institut Austrije funkcioniše kao vanredni istraživački institut Saveznog ministarstva nauke, istraživanja i ekonomije, te da je isti dio Akademije nauka Austrije, od posebnog je značaja predviđena saradnja na polju edukacije i doedukacije stručnog kadra iz oblasti zaštite i očuvanja kulturnih dobara, kroz organizovanje zajedničkih seminara, radionica i razmjenu naučnih i stručnih znanja u predmetnim oblastima. Memorandumom je predviđena i saradnja na polju realizacije međunarodnih projekata i apliciranja za evropske i međunarodne fondove namijenjene kulturnoj baštini, kao i saradnja u oblasti digitalizacije tehničke, stručne i naučne dokumentacije o kulturnim dobrima.

Memorandum će važiti za period od četiri godine, a njegovo potpisivanje planirano je u toku 2018. godine.

Prijedlog Zaključaka:

Vlada Crne Gore je na sjednici od _____ razmotrila Informaciju o zaključivanju Memoranduma o saradnji u oblasti zaštite i očuvanja nepokretnih kulturnih dobara između Ministarstva kulture Crne Gore i Arheološkog instituta Austrije, za period 2018 - 2021, i s tim u vezi donijela sljedeće:

ZAKLJUČKE

1. Vlada Crne Gore je usvojila Informaciju o zaključivanju Memoranduma o saradnji u oblasti zaštite i očuvanja nepokretnih kulturnih dobara između Ministarstva kulture Crne Gore i Arheološkog instituta Austrije, za period 2018 - 2021.
2. Ovlašćuje se ministar kulture Aleksandar Bogdanović da u ime Vlade Crne Gore potpiše Memorandum o saradnji u oblasti zaštite i očuvanja nepokretnih kulturnih dobara između Ministarstva kulture Crne Gore i Arheološkog instituta Austrije, za period 2018 - 2021.

MEMORANDUM O SARADNJI U OBLASTI ZAŠTITE I OČUVANJA NEPOKRETNIH KULTURNIH DOBARA

između

Ministarstva kulture Crne Gore

i

Arheološkog instituta Austrije

za period 2018 - 2021

Ministarstvo kulture Crne Gore i Arheološki institut Austrije, u daljem tekstu “Strane”,

NADAHNUTI zajedničkom željom za jačanjem i unapređenjem prijateljskih odnosa započetih u okviru zajedničkih projekata,

SA ŽELJOM promovisanja boljeg međusobnog razumijevanja u oblasti zaštite i očuvanja nepokretnih kulturnih dobara,

UVJERENI da kulturna baština predstavlja jedan od najznačajnijih potencijala razmjene i saradnje, sa ciljem boljeg međusobnog upoznavanja i razumijevanja,

Dogovorili su, kao što slijedi:

1. Strane su saglasne sa uspostavljanjem naučne i stručne saradnja u oblasti zaštite i očuvanja nepokretnih kulturnih dobara, sa posebnim akcentom na Austrougarske fortifikacije u Crnoj Gori
2. Strane su saglasne da će sarađivati na polju arheoloških i konzervatorskih istraživanja nepokretnih kulturnih dobara, te na njihovoj promociji i popularizaciji;
3. Strane su saglasne sa realizacijom zajedničkih konzervatorskih projekata koji se odnose na nepokretna kulturna dobra, a čija će implementacija podrazumijevati primjenu konzervatorskih mjera u skladu sa nacionalnim i međunarodnim standardima važećim na teritoriji Strana;
4. Strane su saglasne da će sarađivati na polju edukacije i obuke stručnog kadra iz oblasti zaštite i očuvanja kulturnih dobara, a kroz organizovanje zajedničkih seminara i radionica, te razmjenu naučnih i stručnih znanja u predmetnim oblastima;
5. Strane su saglasne da će unaprijediti saradnju na polju realizacije međunarodnih projekata koji se odnose na oblast kulturne baštine, a sa ciljem apliciranja za evropske i međunarodne fondove namijenjene kulturnoj baštini;
6. Strane su saglasne da će sarađivati na polju razmjene i digitalizacije tehničke, stručne i naučne dokumentacije o kulturnim dobrima, a sa ciljem adekvatne zaštite kulturnih dobara koja se nalaze na njihovim teritorijama;

Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja.

POTPISAN u dana 2018, u dva (2) originalna primjerka, svaki na engleskom jeziku, od kojih svaka od strana zadržava po jedan (1).

Za Ministarstvo kulture Crne Gore

Za Arheološki institut Austrije

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING IN THE FIELD OF PROTECTION AND PRESERVATION OF IMMOUVABLE CULTURAL PROPERTIES

Among

Ministry of Culture Montenegro

And

Austrian Archaeological Institute

for the period 2018 - 2021

Ministry of Culture of Montenegro and Austrian Archaeological Institute, hereinafter referred as the “Parties”,

INSPIRED by their mutual desire to strengthen and enhance friendly relations started in the framework of common projects,

DESIROUS of promoting better mutual understanding in the field of protection and preservation of immovable cultural properties,

CONVINCED that cultural heritage is one of the most significant potentials for exchange and cooperation, with the aim of better mutual acquaintance and understanding,

Have agreed as follows:

1. The Parties agree to establish scientific and professional cooperation in the field of protection and preservation of immovable cultural properties, with the special emphasis on Austro-Hungarian fortifications in Montenegro;
2. The Parties agree to establish cooperation in the field of archeological and conservation research of immovable cultural properties, as well as their promotion and popularization;
3. The Parties agree to implement joint conservation projects on immovable cultural properties, whose implementation will imply the application of conservation measures in accordance with national and international standards applicable on the territories of the Parties;
4. The Parties agree to cooperate in the area of education and training of professional staff from the field of protection and preservation of cultural properties, trough the organization of joint seminars and workshops, as well as trough exchange of scientific and professional knowledge in the mentioned areas;

5. The Parties agree to develop cooperation in the field of implementation of international projects in relation to the area of cultural heritage, with the aim of submitting applications for European and international funds designed to cultural heritage;
6. The Parties agree to cooperate in the field of exchange and digitization of technical, professional and scientific documentation regarding cultural properties, with the aim of adequately protecting cultural properties located in their territories.

The Memorandum shall enter into force on the date of its signature.

DONE at on 2018, in two (2) original copies, each in English language, while each Party keeps one (1).

On behalf of Ministry of Culture of Montenegro

On behalf of Austrian Archaeological Institute